

терминлер менен белгилеп өтиледі. Бундай сыпатлама фонетикалық өзгешеліктердегі варианттылық хэм дублет айырмашылығын билиў мәселеси баслы есапқа алынады.

Қарақалпақ тили арка диалекти сөйлесимлериндегі сеслердің түсіп қалыў кубылысы әдебий тилге салыстырғанда оғада өзгеше болып, бунда халықтың жанлы сөйлеў тили аўызеки түрдегі қолланылыўы менен ажыралады. Мысалы, Шымбай сөйлесиминде келатыр, қарылпақ Хожели сөйлесиминде жерма сөзлери, әдебий тилде киятыр, қарақалпақ, жигирма (сан) болып айтылады. Бундай өзгешеликлер элизия кубылысының өзине тән және бир бөлегине мысал бола алады. Себеби, сеслердің түсіп қалыўы, қысқарыўы яки созымлылығы да жергиликли тил өзгешеликлеринде әдеўир сезилип, сол жердегі халықтың сөйлеў тилинің өзине тән сеслик өзгешелигі екенін көрсетеди.

Ал, басқа сөйлесимлерде мынандай мысалларды ушыратамыз. Бетлик алмасығы болған бизлер, сизлер сөзлери элизия кубылысына ушырап, бизер, силер (бизер кеттик, силер барын) формасында айтылады. Бизер ертең аўылға барамыз, силер не?

Қарақалпақ тили арка диалекти сөйлесимлеринде бир сестің екінши бир сеске өзгериўи де сеслердің түсіп қалыўына себепши болатуғынын көремиз. Мысалы: п сесинің б сесине өзгериўин алайық. Қарақалпақ әдебий тилиндегі “тилеп алған”, “ишип алған”, “келип едим”, фейил дизбеклери арка диалекти сөйлесимлеринде тилебаған, ишибаған/ишбап, кебедим, кеп тур болып айтылады.

Бул бойынша илимий әдебиятларда көрсетилиўинше, фейил сөзлер дизбеклесип келгенде спирализация кубылысы жүзеге келетуғыны тек ғана өзбек тиллеринде емес, ал қыпшақ группасындағы түркий тиллерге де тән екенлиги атап өтиледі [2.86].

Сондай-ақ, сөйлесимлерде туғын/ған-ген келбетлик фейил қосымтасы менен дизбеклесип келген сөзлер қысқарып, тин формасына өзгерип қолланылады. Мысалы, келетин- (әд.т.келетуғын), баратын- (әд.т. баратуғын), аған- (әд.т. алған), кеген- (әд.т.келген).

Әдебиятлар

1. Хамроев Х. Ўзбек тили Қашқадарё шевалярининг асосий фонетик хусусиятлари. Канд.дисс. -Т.: 2007.
2. Решетов В.В., Шоабдурахманов Ш. Ўзбек диалектологияси. -Т.: 1978.
3. Нажимов А., Сейтназарова И. Сөз вариантлары хэм оның сөз жасаўға қатнасы. Қарақалпақ тил билиминің гейпара мәселелери (Илимий мақалалар жыйнағы). -Н.:1994, 27-6.

Бу мақолада қарақалпақ тили шимоліи шевасининг фонетик хусусиятлари, шеваларға хос фонетик жиҳатлари ўрганилған. Унли ва ундош товушлар адабий тилға қиёсланиб, мисоллар билан тахлил этилған.

РЕЗЮМЕ

В статье рассматриваются фонетические свойства северных диалектов каракалпакского языка. Про анализированы фонетические качества гласных и согласных звуков и приводится сопоставление с литературным языком.

SUMMARY

The article deals with the analysis of phonetic peculiarities of the northern dialects of the Karakalpak language and phonetic qualities of the vowels and consonants in comparison with the literary language.

СЕМАНТИЗАЦИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ

С.Назарова - преподаватель кафедры китайского языка и литературы
Ташкентский государственный институт ТГИВ

Таянч сўзлар: лексик бирлик, морфема, сўз, хитой тили, лексик кўникмалар, иероглиф, семантизация, нутк фаолияти, асосий белги, дарс бериш методикаси.

Ключевые слова: лексическая единица, морфема, слово, китайский язык, лексический навык, иероглиф, семантизация, речевая деятельность, первичная лексема, методика преподавания.

Key words: lexical unit, morpheme, word, the Chinese language, lexical skills-semanticization, speech activity, the primary lexeme, teaching methods.

Вопрос семантизации лексических единиц китайского языка, на наш взгляд, является одним из насущных вопросов в области методики преподавания китайского языка. Как свидетельствует практика, речевая деятельность, в частности, лексический аспект выпускников узбекских вузов по специальности “Китайский язык”, чаще всего не отвечает требованиям Государственного образовательного стандарта. В этой связи, наша статья посвящается выявлению наиболее адекватных способов семантизации лексических единиц при обучении китайскому языку.

Настоящее исследование является проблемой частной методики и рассматривает вопросы формирования навыков китайской лексики студентов-китаистов. Рассмотрим понятие «лексическая единица» в китайском языке. Общеизвестно, к разряду лексических единиц в китайском языке относятся слова, устойчивые

Қарақалпақ тили Кегейли сөйлесиминде айырым силтеў алмасығындағы сеслердің түсіп қалыў кубылыслары сезиледи. Мысалы, илу/шул, шуншелли, шунын, шуну сөзлери әдебий тилде сол, соншелли, соның, соны болып айтылады.

Сөйлеўде сөздің ишинде (сондай-ақ сөз дизбеклери ишинде) қатар келген қосылас сеслердің өз-ара тәсири, буўын өзгешеликлеринің бир-бирине сәйкеслениўи хэм т.б. себеплерден сөзлердің сеслик комплексинде анаў яки мынаў дәрежеде өзгерислер болады. Бундай жағдайларды мына мысаллардан көремиз. Жарпақ-(әд.т. жапырақ), торпақ-(әд.т. топырақ). Үйдегі гүллеримнің бәринің жарпақлары сарғайып кеткен екен, соған таза торпақ салдым.

Сөзлерде сеслердің қысқарып қолланылыўы. Бул кубылыс, көбнесе, аўызеки сөйлеў тилине тән болып, жергиликли тил өзгешеликлеринде олардың өнімли қолланылатуғынын көремиз. Мысалы, бүйитин-(әд.т. булай етип), өйдегеним-(әд.т. олай дегеним), айтас-(әд.т. айтшы/айтса), отырен-(әд.т. отыр един), ажел-(әд.т. алып кел), әлер-(әд.т. алып бер), ыраспекен-(әд.т. ыраспа екен), ажеткен-(әд.т. алып кеткен), апараман-(әд.т. алып бараман), қамаспекен/қалмаспекен-(әд.т. қалмаса екен), оқытамекен-(әд.т. оқыта алама екен), көбисин-(әд.т. көпшилигин), кеп тур-(әд.т. келип тур).

Сөзлердің фонетикалық вариантларының болыў себебин туўысқан халықлардың тил материалларынан, сол тилдің өзнен, ондағы хәрекет етиўши нызамлылықлардан, диалектлик (сөйлесимлик) өзгешеликтерден излеў кереклиги хакқындағы пикирлерди илимий әдебиятларда көптеп ушыратамыз [5]. Бул илимий пикирлерге сүйенер екенбиз, биз атап өткен сөйлесимлердегі фонетикалық кубылыслардың болыўы сөйлесимлердің өзине тән фонетикалық өзгешелигин көрсетеди.

Улыўма алғанда, сөйлесимлердегі сеслик өзгешеликтерге итибар берип қарағанымызда олардың әдебий тилден бираз парықланатуғынын, сондай-ақ көпшилиги аўызеки сөйлеў тилинде айтылатуғынлығын байқадық. Әсиресе, сеслердің түсіп қалыў хэм орын алмасы қолланылыўы күшлирек сезиледи. Бул жағдай сөйлесимнің өзине тән белгилери болып табылады.

словосочетания, клишированные обороты, фразеологизмы.

Под формированием лексического навыка российские учёные Е.А.Маселко, П.К.Бабинская и другие определяют “овладение обучаемым и правилами соотношения конкретной лексической единицы с другими лексемами в тематической и семантической группах, с синонимами и антонимами, чётким определением значения лексической единицы, соотносённостью этого значения со сходными или контрастными значениями сравниваемых лексем, овладения правилами конкретного словообразования и сочетания, а также овладение вследствие этого правила выбора и употребления лексической единицей в тексте высказывания, в его грамматической и стилистической структуре, смысловом восприятии в тексте [1].” Мы согласны с вышеприведённым определением

формирования лексического навыка, и опишем ход практического занятия посвящённый семантизации китайской лексики.

По мнению В.М.Солнцевой китайский язык с точки зрения морфологической классификации относится к изолирующему типу, и принято считать, что основной признак языков данного типа – неизменяемость слов и отсутствие в слове формальных, или морфологических, элементов [2]. В этой связи, первоочередной задачей, является дать определение “слову” в китайском языке. “Слово” в китайском языке “занимая центральное место в его лексической системе, находится в сложных отношениях с такими понятиями, как слог и морфема [3].” Применительно к китайскому языку слог является не только звуковой, но также и смысловой единицей. Необходимо выделить морфему (词素) как минимальную часть слова, наделённую определённым значением, но лишённую синтаксической самостоятельности [4]. Например, морфема 茶 cha – (чай) не употребляется самостоятельно, однако вполне допустимо в сочетании 一杯茶 yì bēi cha – одна пиала чая. Из этого следует, что китайское слово, в звуковом плане соответствует слогу, в графическом плане иероглифу – состоящего из различных графических комбинаций, в виду этого, семантизацию лексических единиц китайского языка, необходимо производить с учётом морфологических, особенностей китайского языка. По мнению Кочергина “овладение лексикой китайского языка есть овладение связями и отношением и между иероглифами и словом” [5]. А.Семенов минимальные единицы обладающие фонетическим и смысловым единством называет “первичными лексемами” [6]. Первичная лексема имеет грамматическую определённость: может быть существительным, глаголом, прилагательным, оно произносится определённым тоном [7]. Например, в ходе занятия, мы уже объяснили сложное слово 学习 xuéxí – учиться, в составе с первичной лексемой “学” хуе – “учить” в предыдущих занятиях китайского языка, целесообразным будет, если мы, при семантизации новой лексики имеющая в составе аналогичную первичную лексему, продемонстрируем слова данного урока, с акцентом на грамматическую определённость последнего, 学生 xuésheng-ученик, 大学 dàxué-университет, 学院 xuéyuàn-институт, 学习 xuéxí – учиться и т.д. Во всех трёх случаях первичная лексема является существительным, тогда как в последнем глаголом. Таким образом, семантизация новой лексики, в данном случае сложных слов должна строиться с учётом грамматической определённости первичной лексемы. Мнение сторонников второго пути по поводу работы над продуктивной лексикой: «каждое значение слова следует трактовать как самостоятельную учебную единицу [8] является наиболее приближённой в нашей тактике семантизации лексических единиц.

Очень важен психологический компонент содержания обучения китайской лексики, “слова существуют в нашей памяти не изолированно, а включены в сложную систему лексико- семантических отношений, которая интегрирует два типа структурных отношений на уровне лексической единицы – парадигматические и синтагматические.”

Литература

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. Учеб.пособие для студ. лингв.ун-тов и фак.ин.яз. высш. пед. учеб.заведений 3-е изд., стер. -Москва: Изд.центр “Академия”, 2006.
2. Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. -Москва: «Просвещение», 1989.
3. Каримов А. Методические особенности преподавания фонетики иероглифики китайского языка и их закрепление. В материалах II ой научно практической конференции по Китаеведению. - Ташкент: 2014.
4. Кочергин И.В. Очерки лингводидактики китайского языка. -Москва: «Восточная книга», 2012.
5. Маселко Е.А., Бабинская П.К. и др. Настольная книга преподавателя иностранного языка. Справочное пособие. -Минск: «Высшая школа», 1992.
6. Семенов А.Л.Лексика китайского языка-2-е изд.,стер. - М.:2005.
7. Солнцева В.М «Очерки по современному китайскому языку» -М.: 1957.
8. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. -М.: «Просвещение», 2003.

Ушбу мақолада , хитой тилини ўқитиш жараёнида лексик бирликлар семантизацияси, ҳамда хитой сўзининг характери жиҳатлари таҳлилга тортилган.

РЕЗЮМЕ

РЕЗЮМЕ

В настоящей статье рассматривается вопрос семантизации лексических единиц при обучении китайскому языку, как одному из аспектов формирующих речевую деятельность студентов языковых вузов.

SUMMARY

The article deals with the issues of semantization of lexical units in teaching the Chinese language as one of the aspects of forming speech activity of students of language higher schools.